

## QC 463 EQUIL® Plus with Glucose and Lactate Control

## Level 1

ESPAÑOL

### INDICACIONES

El QC 463 EQUIL Plus with Glucose and Lactate Control de la marca RNA Medical® es un material de control de calidad que, una vez tonometrado, se utiliza para comprobar el rendimiento de instrumental de análisis de gases, electrolitos, metabolitos y CO-oximetría en sangre para los analitos y analizadores enumerados en la tabla de valores esperados.

### DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

Se suministran tres (3) niveles de control QC 463 para comprobar el rendimiento de analizadores en diferentes puntos del rango clínico. El producto está envasado en ampollas de cristal herméticas que contienen 2,4 mL de solución. Las ampollas están envasadas en cajas de treinta (30) unidades.

Ingredientes activos:

El control QC 463 es una solución tamponada de hemoglobina bovina que contiene electrolitos (Na<sup>+</sup>, K<sup>+</sup>, Cl<sup>-</sup>, Ca<sup>++</sup>, Mg<sup>++</sup>), glucosa y lactato. Antes de utilizarse, el control QC 463 se tonometra con mezclas de gases de precisión de CO<sub>2</sub>, O<sub>2</sub> y N<sub>2</sub> para producir distintos niveles de control para pH, pCO<sub>2</sub>, pO<sub>2</sub> et O<sub>2</sub>Hb. Ce contrôle ne contient aucun conservateur ni produit d'origine humaine. Il fait partie des bonnes pratiques de laboratoire d'observer les << précautions universelles >> lors de la manipulation de tout produit sanguin.

### CONSERVACIÓN

La fecha de caducidad indicada en el envase del control QC 463 es válida si el producto se conserva refrigerado (2-8 °C). El producto también puede permanecer a temperatura ambiente (máximo de 25 °C) durante siete (7) días, siempre que no haya pasado la fecha de caducidad indicada en la etiqueta. No lo congele ni lo exponga a temperaturas de más de 8 °C durante períodos prolongados.

### MATERIALES NECESARIOS NO SUMINISTRADOS

El QC 463 debe utilizarse en tonometría. El tonómetro EQUILibrator® de RNA Medical está diseñado para utilizarse con los controles EQUIL. Para funcionar correctamente, dicho dispositivo necesita cilindros de gas comprimido con mezclas de gases de precisión (+/- 0,1%), reguladores adecuados y diversos otros elementos. Consulte el manual del operador del tonómetro EQUILibrator para obtener una lista detallada de los accesorios necesarios.

### MODO DE EMPLEO

A continuación se describe el procedimiento de uso del control QC 463 con el tonómetro EQUILibrator. El manual del operador del tonómetro EQUILibrator contiene instrucciones detalladas para realizar la tonometría tanto de este control como de todos los demás controles EQUIL.

Antes de realizar la tonometría, debe dejarse que el control alcance la temperatura ambiente (18-25 °C). Deje transcurrir al menos dos (2) horas para que las ampollas se equilibren a esta temperatura.

Utilizando gasa, pañuelos de papel, guantes o un abrider de ampollas apropiado para evitar cortarse los dedos, abra la ampolla partiendo la punta por la marca. Aspire el contenido con una jeringuilla pretratada (n.º de catálogo de RNA: T 310) y tonometre la muestra de la forma indicada. Tras realizar la tonometría, transfiera el control preparado directamente desde la jeringuilla al analizador, siguiendo las instrucciones del fabricante del instrumento para el muestreo de material de control.

Todos los parámetros (incluido el pO<sub>2</sub>) del control QC 463 tonometrado permanecerán estables durante un período de una (1) hora en una jeringuilla tapada. Cuanto menor sea el volumen que haya en la jeringuilla, menor será la estabilidad.

### VALORES ESPERADOS

Los valores de los gases sanguíneos de este control se calculan de la siguiente manera:

pO<sub>2</sub> (o pCO<sub>2</sub>) en mmHg = [presión atmosférica ambiental - 47 (la presión parcial del vapor de agua a 37 °C)] X % de O<sub>2</sub> (o % de CO<sub>2</sub>) en la mezcla de gases





Los valores de todos los demás análisis del control indicados en la tabla de valores esperados se basan en varias determinaciones realizadas en muestras de cada lote elegidas al azar. Los valores de cada instrumento representan el rango esperado y el valor medio de este rango.

Los valores esperados se indican a modo de guía para la evaluación del rendimiento de los analizadores. Como el diseño y las condiciones de funcionamiento del instrumento pueden variar, cada laboratorio debe establecer sus valores esperados y sus límites de control propios. El valor medio establecido debe estar dentro del rango de valores esperados indicado en la tabla.

RNA Medical ofrece informes estadísticos mensuales para el seguimiento y la revisión del rendimiento de analizadores, así como datos de grupos específicos de números de lote. Para obtener información sobre este servicio, póngase en contacto con RNA Medical.

### LIMITACIONES

- El control QC 463 es sensible a muchos factores relacionados con el instrumento que pueden afectar a los resultados analíticos. Aunque es un material a base de sangre bovina, no contiene glóbulos rojos. Por lo tanto, es posible que no detecte ciertos fallos de funcionamiento que podrían afectar a los análisis de sangre humana.
- Este producto está indicado para uso como material de control de calidad, y puede ayudar a evaluar el rendimiento de instrumentos de laboratorio. No es apropiado como estándar de calibración y su uso no debe sustituir a otros aspectos de un programa completo de control de calidad.
- Para evitar la formación de espuma, el control QC 463 debe equilibrarse en jeringuillas pretratadas de RNA Medical (n.º de catálogo: T 310).
- Para obtener valores precisos es necesario haber tonometrado el control QC 463 el tiempo recomendado y a la temperatura correcta sin haber diluido ni concentrado el control.

<b>EC REP</b>	<b>REF</b>	<b>i</b>	<b>CE</b>	<b>IVD</b>	<b>LOT</b>				
Authorized Representative	Catalog Number	Consult Instructions for Use	European Conformity	In Vitro Diagnostic Use	Lot Number	Manufactured For	Store At	Use By	Single Use
Erreklamingsforretter	Katalognummer	Sehe Gebrauchsanweisung	Europäische Konformität	Siehe Gebrauchsanweisung	Charngenummer	Hergjedaeltt for	Lagam bei	Venndung bis	Zum Ersmglsbrauch
Representante autorizo	Número de catálogo	Consulte las instrucciones de uso	Conformidade Europeia	Para uso diagnóstico in vitro	Número de lote	Fabricado para	Conservese a	Fecha de caducidad	Un solo uso
Repräsentant agré	Numéro de référence	Consulter le mode d'emploi	Conformité CE	Destiné au diagnostic in vitro	Numéro de lot	Fabriqué pour	Stocker à	Utilisé avant le	À usage unique
Reppresentante autorizato	Numero di catalogo	Consultare le istruzioni per l'uso	Conformität UE	Per uso diagnostico in vitro	Numero di lotto	Fabbricato per	Conservare a	Utilizzare entro il	Monouso
Artiklerisard representant	Artikelnúmer	Se bruksanvisningen	Europeisk överensstämelse	För in vitro-diagnostik	Batchnummer	Tillverkad för	Förvaras vid	Använd före	För engångsbruk

**RNA**<sup>®</sup>  
MEDICAL

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

RNA Medical

30) unidades.

## QC 463 EQUIL® Plus with Glucose and Lactate Control

## Level 1

### ITALIANO

### USO PREVISTO

Il controllo di qualità QC 463 EQUIL Plus with Glucose and Lactate Control della RNA Medical®, una volta sottoposto a tonometria, è indicato per il monitoraggio del funzionamento di emogasanalizzatori, analizzatori di elettroliti e metaboliti e CO-ossimetri. Gli analiti e gli analizzatori sono specificati nella Tabella dei valori attesi.

### DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

QC 463 è fornito in tre (3) livelli per consentire il monitoraggio del funzionamento degli analizzatori in punti diversi all'interno del range clinico. Esso è fornito in file di vetro sigillate, contenenti ciascuna 2,4 mL di soluzione. Le file sono confezionate in scatole da trenta (30) unità.

Principi attivi

QC 463 consiste in una soluzione tamponata di emoglobina bovina contenente elettroliti (Na<sup>+</sup>, K<sup>+</sup>, Cl<sup>-</sup>, Ca<sup>++</sup>, Mg<sup>++</sup>), glucosio e lattato. Prima dell'uso, QC 463 viene sottoposto a tonometria con miscela di gas di precisione contenenti CO<sub>2</sub>, O<sub>2</sub> e N<sub>2</sub> per produrre livelli di controllo distinti per pH, pCO<sub>2</sub>, pO<sub>2</sub> e O<sub>2</sub>Hb. Questo controllo non contiene conservanti né materiali di origine umana. Durante la manipolazione qualsiasi emoderivato è buona prassi di laboratorio attenersi alle precauzioni universalmente raccomandate.

### CONSERVAZIONE

La data di scadenza indicata sulla confezione del controllo QC 463 si riferisce al prodotto conservato in frigorifero (2-8 °C). Il prodotto può anche essere conservato a temperatura ambiente (fino a 25 °C) per un periodo di sette (7) giorni, compatibilmente con la data di scadenza indicata sulla confezione. Evitare il congelamento e l'esposizione prolungata a temperature superiori a 8 °C.

### MATERIALI NECESSARI MA NON FORNITI

QC 463 è previsto per l'uso in tonometria. Il tonometro EQUILibrator® della RNA Medical è previsto per l'uso con i controlli EQUIL. Per il corretto funzionamento, esso richiede bombolette di gas compresso con miscela di gas di precisione (+/-0,1%), regolatori appropriati e altri accessori. Per un elenco particolareggiato degli accessori richiesti, consultare il manuale d'uso dell'EQUILibrator.

### ISTRUZIONI PER L'USO

La procedura sotto delineata è prevista per l'uso del QC 463 con il tonometro EQUILibrator. Istruzioni particolareggiate relative alla tonometria di tutti i controlli EQUIL, incluso il presente, sono contenute nel manuale d'uso dell'EQUILibrator.

Prima di essere sottoposto a tonometria, il controllo va portato a temperatura ambiente (18-25 °C) e lasciato a questa temperatura per almeno due (2) ore per consentire la stabilizzazione delle file.

Usare una garza, una salvietta, un paio di guanti o un apposito aprifile per evitare di tagliarsi durante l'apertura della fiala, la cui punta va spezzata in corrispondenza dell'apposita tacca. Aspirare il contenuto in una siringa pretrattata (n. di cat. RNA T 310) e tonometrare il campione come descritto. Dopo la tonometria, introdurre il controllo preparato nella siringa direttamente nell'analizzatore, attenendosi alle istruzioni del fabbricante dello stesso relative all'analisi dei materiali di controllo.

Tutti i parametri del controllo QC 463 sottoposto a tonometria (inclusa la pO<sub>2</sub>) rimangono stabili per un massimo di una (1) ora in una siringa munita di tappo. Un volume inferiore nella siringa provoca una riduzione della stabilità.

### VALORI ATTESI

I valori degli emogas di questo controllo vengono calcolati come segue:

pO<sub>2</sub> (o pCO<sub>2</sub>) in mmHg = [pressione barometrica dell'ambiente - 47 (la pressione parziale del vapore acqueo a 37 °C)] X % O<sub>2</sub> (o % CO<sub>2</sub>) nella miscela di gas


I valori di tutti gli altri analiti di controllo indicati nella Tabella dei valori attesi accusa sono basati su determinazioni multiple eseguite su campioni selezionati in modo casuale all'interno di ciascun lotto. I valori riportati per ciascuno strumento rappresentano il range atteso e il valore medio di tale range.

I valori attesi vengono forniti a scopo indicativo per la valutazione del funzionamento degli analizzatori. Poiché le configurazioni e le condizioni di esercizio degli analizzatori possono variare, ciascun laboratorio deve stabilire i propri valori attesi e limiti di controllo. Il valore medio stabilito deve ricadere entro il range dei valori attesi indicato nella tabella.

RNA Medical fornisce relazioni statistiche mensili utili per il riscontro e il riesame del funzionamento degli analizzatori, unitamente a dati ottenuti da altri laboratori per specifici numeri di lotto. Per ottenere informazioni su questo servizio, rivolgersi a RNA Medical.

### LIMITAZIONI

- Il controllo QC 463 è sensibile a svariati fattori correlati agli analizzatori che possono influire sui risultati dell'analisi. Sebbene si tratti di un emoderivato di origine bovina, non contiene eritrociti. È possibile quindi che non rilevi determinati malfunzionamenti in grado di influire sull'analisi del sangue umano.
- Questo prodotto è previsto per l'uso come materiale per il controllo di qualità e può essere utile nella valutazione del funzionamento degli strumenti di laboratorio. Non è previsto per essere utilizzato come standard di calibrazione e il suo utilizzo non sostituisce altri aspetti di un programma completo per il controllo della qualità.
- Per evitare la formazione di schiuma, QC 463 va equilibrato in una siringa pretrattata RNA Medical (n. di cat. T 310).
- Valori accurati sono ottenibili solo quando il controllo QC 463 viene sottoposto a tonometria per il periodo di tempo consigliato e alla temperatura corretta senza diluizione o concentrazione del controllo.

<p>INSTRUMENT MANUFACTURERS / GERÄTEHERSTELLER</p> <p>FABRICANTES DE INSTRUMENTOS / FABRICANTS DE L'INSTRUMENT</p> <p>FABBRICANTE DEGLI STRUMENTI / INSTRUMENTTILLVERKARE</p> <p>Instrumentation Laboratory, Lexington, MA</p> <p>Nova Biomedical, Waltham, MA</p> <p>Radiometer America, Westlake, OH</p> <p>Roche Diagnostics, Indianapolis, IN</p> <p>Siemens Healthcare Diagnostics, Tarrytown, NY</p> <p>YSI, Yellow Springs, OH</p>	<p><b>EC REP</b></p> <p>EMERGO EUROPE</p> <p>Prinsessegracht 20</p> <p>2514 AP The Hague</p> <p>The Netherlands</p>	<p></p> <p>RNA Medical, Division of Bionostics, Inc.</p> <p>7 Jackson Road</p> <p>Devens, MA 01434, USA</p> <p>978-772-9070 • 800-533-6162</p> <p>www.RNAMedical.com</p>
---	---	---

### SVENSKA

### AVSEDD ANVÄNDNING

RNA Medical®'s QC 463 EQUIL Plus with Glucose and Lactate Control består av ett material för kvalitetskontroll som, när det har tonometerats, används för att dokumentera och följa prestanda hos blodgas-, elektrolyt-, metabolit- och CO-oximeterinstrument för de analyter och instrument som anges i tabellen med förväntade värden.

### PRODUKTBESKRIVNING

QC 463 finns i tre (3) nivåer för att dokumentera och följa instruments prestanda vid olika punkter inom det kliniska mätområdet. Den förpackas i förseglade glassampuller som vardera innehåller 2,4 mL lösning. Varje förpackning innehåller tretio (30) ampuller.

Aktiva ingredienser:

QC 463 är en buffrad bovin hemoglobinlösning som innehåller elektrolyter (Na<sup>+</sup>, K<sup>+</sup>, Cl<sup>-</sup>, Ca<sup>++</sup>, Mg<sup>++</sup>), glukos och laktat. Före användningen tonometeras QC 463 med precisionsgasblandningar omfattande CO<sub>2</sub>, O<sub>2</sub> och N<sub>2</sub> för att producera tydliga kontrollnivåer för pH, pCO<sub>2</sub>, pO<sub>2</sub> och O<sub>2</sub>Hb. Denna kontroll innehåller inga konserveringsmedel, och inte heller några humanbaserade material. Det anses vara god laboratorie sed att följa rekommenderade "allmänna försiktighetsåtgärder" när blodprodukter hanteras.

### FÖRVARING

Utgångsdatumet som står på QC 463-förpackningen gäller för produkter som förvaras i kylskåp (2-8 °C). Produkten kan förvaras i rumstemperatur (upp till 25 °C) i sju (7) dagar, såvida utgångsdatumet inte har förfallit. Undvik exponering för frystemperatur samt långvarig exponering för temperaturer som överstiger 8 °C.

### MATERIAL SOM KRÄVS MEN INTE BIFOGAS

QC 463 används vid tonometri. RNA Medical EQUILibrator® tonometer har konstruerats för användning med EQUIL-kontroller. För lämplig drift krävs cylindrar med komprimerad gas, omfattande gasblandningar med precision (+/- 0,1 %), lämpliga regulatorer och flera andra tillbehör. Se instruktionsboken för EQUILibrator för detaljerad information om nödvändiga tillbehör.

### BRUKSANVISNING

Nedanstående förfarande är för användning av QC 463 med EQUILibrator tonometer. Detaljerade anvisningar för tonometri av denna kontroll och samtliga EQUIL-kontroller finns i instruktionsboken för EQUILibrator.

Före tonometri bör kontrollen bringas till rumstemperatur (18-25 °C). Låt ampullen stå i rumstemperatur (18-25 °C) minst två (2) timmar, så att de antar denna temperatur före test.

Använd kompress, pappershanduk, handskar eller lämplig ampullspånare för att skydda fingrarna från skårsår; öppna ampullen genom att bryta av spetsen vid skåran. Aspirera innehållet till en förbehandlad spruta (RNA art. nr. T 310), och tonometrera provet enligt anvisningarna. Efter tonometri ska den förberedde kontrollen föras direkt från sprutan till analysatorn, enligt instrumenttillverkarens anvisningar för provtagning av kontrollmaterial.

Samtliga parameter (inklusive pO<sub>2</sub>) för QC 463 som tonometerats förblir stabila i upp till en (1) timme i en sluten spruta. Om sprutan innehåller mindre volym innebär det minskad stabilitet.

### FÖRVÄNTADE VÄRDEN

Blodgasvärdena för denna kontroll beräknas på följande sätt:

# QC 463 EQUIL® Plus with Glucose and Lactate Control

Expected and Theoretical Values / Erwartete und theoretische Werte / Valores esperados y teóricos / Valeurs attendues et valeurs théoriques / Valori attesi e teorici / Förväntade och teoretiska värden

Level / Level / Nivel / Niveau / Livello / Nivå 1

<b>LOT</b>	09021
	2021-11-30

	pH		pCO <sub>2</sub> mmHg		pO <sub>2</sub> mmHg		H <sup>+</sup> nmol/L		pCO <sub>2</sub> kPa		pO <sub>2</sub> kPa	
All Blood Gas Analyzers Alle Blutgas-Analysegeräte Todos los analizadores de gases sanguíneos Tous les analyseurs de gaz du sang Tutti gli emogasanalizzatori Alla blodgasanalyserare	Mean Mittelwert Media Moyenne Media Genomsnitt	Range Bereich Rango Plage Range Måtområde	Target Ziel Objetivo Cible Valori prefissati Mål	Target Ziel Objetivo Cible Valori prefissati Mål	Mean Mittelwert Media Moyenne Media Genomsnitt	Range Bereich Rango Plage Range Måtområde	Target Ziel Objetivo Cible Valori prefissati Mål	Target Ziel Objetivo Cible Valori prefissati Mål	Mean Mittelwert Media Moyenne Media Genomsnitt	Range Bereich Rango Plage Range Måtområde	Target Ziel Objetivo Cible Valori prefissati Mål	Target Ziel Objetivo Cible Valori prefissati Mål
<b>Tonometered</b> <sup>1,2</sup>	7.18	7.14 - 7.22	70	100	66.1	72.4 - 60.3	9.3	13.3				
Tonometriert Tonometrado Tonométre Sottoposto a tonometria Har tonometerats												
<b>Untonometered</b>	7.10	7.06 - 7.14	117	2	79.4	87.1 - 72.4	15.6	0.3				
Nicht tonometriert Sin tonometrar Non tonométre Non sottoposto a tonometria Har ej tonometerats												

	tHb g/dL		O <sub>2</sub> Hb (HbO <sub>2</sub> ) <sup>1</sup> %		COHb (HbCO) %		MetHb %		Vol O <sub>2</sub> (O <sub>2</sub> Ct) %		HHb (RHb) %	
Manufacturer / CO-Oximeter Hersteller / CO-Oximeter Fabricante / CO-oximetro Fabricant / CO-oxymétrie Fabricante / CO-ossimetro Tillverkare / CO-oximeter	Mean Mittelwert Media Moyenne Media Genomsnitt	Range Bereich Rango Plage Range Måtområde	Mean Mittelwert Media Moyenne Media Genomsnitt	Range Bereich Rango Plage Range Måtområde	Mean Mittelwert Media Moyenne Media Genomsnitt	Range Bereich Rango Plage Range Måtområde	Mean Mittelwert Media Moyenne Media Genomsnitt	Range Bereich Rango Plage Range Måtområde	Mean Mittelwert Media Moyenne Media Genomsnitt	Range Bereich Rango Plage Range Måtområde	Mean Mittelwert Media Moyenne Media Genomsnitt	Range Bereich Rango Plage Range Måtområde
<b>IL</b>												
482	18.0	16.5 - 19.5	95	90 - 100	0.9	-0.6 - 2.4	1.8	-0.2 - 3.8	23	20 - 26	2.5	0.5 - 4.5
682	17.5	16.0 - 19.0	95	90 - 100	0.9	-0.6 - 2.4	1.8	-0.2 - 3.8	23	20 - 26	1.9	-0.1 - 3.9
Synthesis Series	18.0	16.5 - 19.5	95	90 - 100	1.3	-0.2 - 2.8	1.4	-0.6 - 3.4				
<b>Radiometer</b>												
OSM3	18.6	17.1 - 20.1	95	90 - 100	1.0	-0.5 - 2.5	2.4	0.4 - 4.4	24	21 - 27		
ABL 500 Series	19.0	17.5 - 20.5	94	89 - 99	1.5	0.0 - 3.0	2.0	0.0 - 4.0				
ABL 600 Series	19.0	17.5 - 20.5	95	90 - 100	1.2	-0.3 - 2.7	2.0	0.0 - 4.0				
ABL 700 Series	18.7	17.2 - 20.2	95	90 - 100	0.2	-1.3 - 1.7	3.4	1.4 - 5.4				
ABL 800 Series	18.7	17.2 - 20.2	95	90 - 100	0.2	-1.3 - 1.7	3.7	1.7 - 5.7				
<b>Roche</b>												
AVL 912	17.4	15.9 - 18.9	94	89 - 99	0.9	-0.6 - 2.4	1.7	-0.3 - 3.7	23	20 - 26	2.9	0.9 - 4.9
OMNI 995 Hb	17.8	16.3 - 19.3										
OMNI Series	17.2	15.7 - 18.7	94	89 - 99	-0.4	-1.9 - 1.1	3.2	1.2 - 5.2	22	19 - 25	3.3	1.3 - 5.3
<b>Siemens (Bayer)</b>												
270	17.8	16.3 - 19.3	97	92 - 102	0.3	-1.2 - 1.8	1.0	-1.0 - 3.0	23	20 - 26	2.0	0.0 - 4.0
280, 288	18.2	16.7 - 19.7										
800 Series	17.5	16.0 - 19.0	95	90 - 100	0.3	-1.2 - 1.8	2.3	0.3 - 4.3			2.6	0.6 - 4.6

**Theoretical Values / Theoretische Werte**  
**Valores teóricos / Valeurs théoriques**  
**Valori teorici / Teoretiska värden**

Barometric Pressure Luftdruck Presión barométrica Pression barométrique Pressione barometrica Barometertryck	pH <sup>2</sup>	pCO <sub>2</sub> mmHg	pO <sub>2</sub> mmHg	H <sup>+</sup> nmol/L	pCO <sub>2</sub> kPa	pO <sub>2</sub> kPa
9.8% CO <sub>2</sub> , 14.0% O <sub>2</sub> , Bal N <sub>2</sub> Level 1 Gas / Level-1-Gas Gas de nivel 1 / Gaz de niveau 1 Gas Livello 1 / Gas nivå 1						
775	7.17	71	102	67.6	9.5	13.6
774	7.17	71	102	67.6	9.5	13.6
773	7.17	71	102	67.6	9.5	13.6
772	7.17	71	102	67.6	9.5	13.6
771	7.17	71	101	67.6	9.5	13.5
770	7.17	71	101	67.6	9.5	13.5
769	7.17	71	101	67.6	9.5	13.5
768	7.17	71	101	67.6	9.5	13.5
767	7.17	71	101	67.6	9.5	13.5
766	7.17	70	101	67.6	9.3	13.5
765	7.17	70	101	67.6	9.3	13.5
764	7.17	70	100	67.6	9.3	13.3
763	7.17	70	100	67.6	9.3	13.3
762	7.17	70	100	67.6	9.3	13.3
761	7.17	70	100	67.6	9.3	13.3
760	7.17	70	100	67.6	9.3	13.3
759	7.17	70	100	67.6	9.3	13.3
758	7.17	70	100	67.6	9.3	13.3
757	7.17	70	99	67.6	9.3	13.2
756	7.17	69	99	67.6	9.2	13.2
755	7.17	69	99	67.6	9.2	13.2
754	7.17	69	99	67.6	9.2	13.2
753	7.17	69	99	67.6	9.2	13.2
752	7.17	69	99	67.6	9.2	13.2
751	7.17	69	99	67.6	9.2	13.2
750	7.17	69	98	67.6	9.2	13.1
749	7.17	69	98	67.6	9.2	13.1
748	7.17	69	98	67.6	9.2	13.1
747	7.17	69	98	67.6	9.2	13.1
746	7.17	69	98	67.6	9.2	13.1
745	7.17	68	98	67.6	9.1	13.1
744	7.17	68	98	67.6	9.1	13.1
743	7.17	68	97	67.6	9.1	12.9
742	7.17	68	97	67.6	9.1	12.9
741	7.18	68	97	66.1	9.1	12.9
740	7.18	68	97	66.1	9.1	12.9
739	7.18	68	97	66.1	9.1	12.9
738	7.18	68	97	66.1	9.1	12.9
737	7.18	68	97	66.1	9.1	12.9
736	7.18	68	96	66.1	9.1	12.8
735	7.18	67	96	66.1	8.9	12.8
734	7.18	67	96	66.1	8.9	12.8
733	7.18	67	96	66.1	8.9	12.8
732	7.18	67	96	66.1	8.9	12.8
731	7.18	67	96	66.1	8.9	12.8
730	7.18	67	96	66.1	8.9	12.8
729	7.18	67	95	66.1	8.9	12.7
728	7.18	67	95	66.1	8.9	12.7
727	7.18	67	95	66.1	8.9	12.7
726	7.18	67	95	66.1	8.9	12.7
725	7.18	66	95	66.1	8.8	12.7

	Na <sup>+</sup> mmol/L		K <sup>+</sup> mmol/L		Cl <sup>-</sup> mmol/L		Ca <sup>++</sup> mmol/L		Mg <sup>++</sup> mmol/L		Glucose Glukose Glucosa Glucose Glucosio Glukos mg/dL	Glucose Glukose Glucosa Glucose Glucosio Glukos mmol/L	Lactate Laktat Lactato Lactate Lattato Laktat mmol/L	
Manufacturer / Analyzer Hersteller / Analysegerät Fabricante / Analizador Fabricant / Analyseur Fabricante / Analizzatore Tillverkare / Analysator	Mean Mittelwert Media Moyenne Media Genomsnitt	Range Bereich Rango Plage Range Måtområde	Mean Mittelwert Media Moyenne Media Genomsnitt	Range Bereich Rango Plage Range Måtområde	Mean Mittelwert Media Moyenne Media Genomsnitt	Range Bereich Rango Plage Range Måtområde	Mean Mittelwert Media Moyenne Media Genomsnitt	Range Bereich Rango Plage Range Måtområde	Mean Mittelwert Media Moyenne Media Genomsnitt	Range Bereich Rango Plage Range Måtområde	Mean Mittelwert Media Moyenne Media Genomsnitt	Range Bereich Rango Plage Range Måtområde	Mean Mittelwert Media Moyenne Media Genomsnitt	Range Bereich Rango Plage Range Måtområde
<b>IL</b>														
BGE	150	145 - 155	6.9	6.4 - 7.4	DNA <sup>3</sup>		1.45	1.30 - 1.60						
1600 Series	149	144 - 154	6.7	6.2 - 7.2	DNA <sup>3</sup>		1.56	1.41 - 1.71						
Synthesis Series	149	144 - 154	7.1	6.6 - 7.6	110	104 - 116	1.51	1.36 - 1.66						
<b>Nova</b>														
Stat Profile Series	153	148 - 158	7.2	6.7 - 7.7	108	102 - 114	1.50	1.35 - 1.65		264	239 - 289	14.7	13.3 - 16.0	
Stat Profile Ultra	153	148 - 158	7.2	6.7 - 7.7	108	102 - 114	1.50	1.35 - 1.65	1.21	1.01 - 1.41	259	234 - 284	14.4	13.0 - 15.8
<b>Radiometer</b>														
ABL 4			7.0	6.5 - 7.5										
ABL 505	151	146 - 156	7.0	6.5 - 7.5	108	103 - 113	1.57	1.42 - 1.72						
ABL 600 Series	151	146 - 156	6.9	6.4 - 7.4	107	102 - 112	1.60	1.45 - 1.75		224	199 - 249	12.4	11.0 - 13.8	
ABL 700 Series	150	145 - 155	6.8	6.3 - 7.3	109	104 - 114	1.57	1.42 - 1.72		199	174 - 224	11.0	9.7 - 12.4	
ABL 800 Series	150	145 - 155	6.8	6.3 - 7.3	DNA <sup>3</sup>		1.57	1.42 - 1.72		199	174 - 224	11.0	9.7 - 12.4	
EML Series	151	146 - 156	7.0	6.5 - 7.5	107	102 - 112	1.60	1.45 - 1.75		219	194 - 244	12.2	10.8 - 13.5	
<b>Roche</b>														
OMNI Series	150	145 - 155	6.8	6.3 - 7.3	109	104 - 114	1.56	1.41 - 1.71						
<b>Siemens (Bayer)</b>														
288	151	146 - 156	7.1	6.6 - 7.6	115	107 - 123	1.46	1.31 - 1.61						
800 Series	152	145 - 159	7.1	6.6 - 7.6	115	107 - 123	1.40	1.25 - 1.55		249	224 - 274	13.8	12.4 - 15.2	
600 Series	153	148 - 158	6.9	6.4 - 7.4	112	107 - 117	1.46	1.31 - 1.61						
<b>YSI</b>														
2300 Stat Plus										239	214 - 264	13.3	11.9 - 14.7	

**Footnotes / Anmerkungen / Notas al pie / Notes explicatives / Note / Fotnoter:**

- The pCO<sub>2</sub>, pO<sub>2</sub>, and O<sub>2</sub>Hb values are for samples tonometered at a barometric pressure of 760 mmHg with a gas mixture of 9.8% CO<sub>2</sub>, 14.0% O<sub>2</sub>, Balance N<sub>2</sub>. For values at other barometric pressures, refer to the Theoretical Values Chart.  
Die pCO<sub>2</sub>, pO<sub>2</sub> und O<sub>2</sub>Hb-Werte beziehen sich auf Proben, die bei einem Luftdruck von 760 mmHg mit einem Gasgemisch aus CO<sub>2</sub> (9,8%), O<sub>2</sub> (14,0%) und N<sub>2</sub> (Rest) tonometriert wurden. Werte für andere Luftdrücke finden Sie in der Tabelle „Theoretische Werte“.  
Los valores de pCO<sub>2</sub>, pO<sub>2</sub> y O<sub>2</sub>Hb corresponden a muestras tonometradas a una presión barométrica de 760 mmHg con una mezcla de gases de 9,8% de CO<sub>2</sub>, 14,0% de O<sub>2</sub> y balance de N<sub>2</sub>. Consulte los valores correspondientes a otras presiones barométricas en la tabla de valores teóricos.  
Les valeurs de pCO<sub>2</sub>, pO<sub>2</sub> et O<sub>2</sub>Hb s'appliquent aux échantillons tonométrés à une pression barométrique de 760 mmHg avec un mélange gazeux de 9,8 % de CO<sub>2</sub>, 14,0 % d'O<sub>2</sub>, bilan N<sub>2</sub>. Pour des valeurs à d'autres pressions barométriques, se reporter au tableau des valeurs théoriques.  
I valori di pCO<sub>2</sub>, pO<sub>2</sub> e O<sub>2</sub>